



**INFORMACIONES ADMINISTRATIVAS**  
**MEDELELSER FRA ADMINISTRATIONEN**  
**VERWALTUNGSMITTEILUNGEN**  
**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**  
**ADMINISTRATIVE NOTICES**  
**INFORMATIONS ADMINISTRATIVES**  
**INFORMAZIONI AMMINISTRATIVE**  
**MEDEDELINGEN VAN DE ADMINISTRATIE**  
**INFORMAÇÕES ADMINISTRATIVAS**  
**HALLINNOLLISIA TIEDOTUKSIA**  
**ADMINISTRATIVA MEDDELANDEN**

**N° 899**

INTERINSTITUTIONS  
TOUS LIEUX D'AFFECTATION

Beschluß über die Einführung befristeter Sondermaßnahmen betreffend die Kriterien für die Ernennung in der Besoldungsgruppe und die Einstufung in die Dienstaltersstufe bei der Einstellung von österreichischen, schwedischen und finnischen Staatsangehörigen aufgrund des Beitritts Österreichs, Schwedens und Finnlands.

Päätös erityisistä väliaikaisista toimenpiteistä koskien palkkaluokkaan  
nimittämiseen ja tasoihin jaotteluun sovellettavia perusteita otettaessa  
palvelukseen Itävallan, Ruotsin ja Suomen kansalaisia näiden maiden  
liittymisen johdosta ..... 7

Beslut om upprättandet av särskilda, temporära bestämmelser om de kriterier  
vid tjänstegradsplacering och vid klassificering i tjänsteklasser som skafl  
tillämpas vid rekrytering av österrikiska, svenska och finska medborgare med  
anledning av Österrikes, Sveriges och Finlands anslutning 11

**Beschluss über die Einführung befristeter Sondermaßnahmen betreffend die Kriterien für die Ernennung in der Besoldungsgruppe und die Einstufung in die Dienstaltersstufe bei der Einstellung von österreichischen, schwedischen und finnischen Staatsangehörigen aufgrund des Beitritts Österreichs, Schwedens und Finnlands**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN -

GESTÜTZT auf den Beschluß der Kommission vom 1. September 1983 betreffend die Kriterien für die Ernennung in der Besoldungsgruppe und die Einstufung in die Dienstaltersstufe bei der Einstellung, nachstehend "Beschluß" genannt,

GESTÜTZT auf die Verordnung Nr. EG 626. des Rates zur Einführung befristeter Sondermaßnahmen betreffend die Einstellung von Beamten der Europäischen Gemeinschaften aufgrund des Beitritts Österreichs, Schwedens und Finnlands,

IN ERWÄGUNG NACHSTEHENDER GRÜNDE:

Durch diese Verordnung wird eine von Artikel 31 des Statuts abweichende Regelung genehmigt mit dem Ziel, die Ernennung von österreichischen, schwedischen und finnischen Staatsangehörigen in alle im Stellenplan der Kommission dafür vorgesehene Planstellen zu ermöglichen.

Diese Ernennungen müssen mit den festgelegten Regeln für die Einstufung und mit der Laufbahnpolitik für das gesamte Personal übereinstimmen -

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS ERLASSEN:

Artikel 1

Es gelten die Vorschriften der Artikel 1, 2, 3, 4, 6 und 8 des "Beschlusses" sowie die Anhänge I und II (geändert zur Berücksichtigung der Ernennung in die höhere Besoldungsgruppe einer Laufbahn).

Artikel 2

Abweichend von Artikel 2 Absatz 1 des "Beschlusses" kann die Anstellungsbehörde den Beamten auf Probe in eine höhere Besoldungsgruppe der Laufbahn, für die er eingestellt wird, ernennen; hiervon ausgenommen sind die Laufbahnen B3/B2, C3/C2 und D3/D2.

Für die Einstufung in die erste Dienstaltersstufe der höheren Besoldungsgruppe einer Laufbahn ist mindestens die folgende Berufserfahrung erforderlich:

- 18 Jahre für die Besoldungsgruppen A4 und LA4
- 9 Jahre für die Besoldungsgruppen A6 und LA6
- 9 Jahre für die Besoldungsgruppe B4
- 9 Jahre für die Besoldungsgruppe C4

### Artikel 3

Dieser Beschluß gilt gleichermaßen für österreichische, schwedische und finnische Staatsangehörige, die nach Inkrafttreten dieses Beschlusses als Bedienstete auf Zeit eingestellt werden, wie für die zu diesem Zeitpunkt bereits diensttuenden Staatsangehörigen dieser Länder.

### Artikel 4

Der vorliegende Beschluß gilt auch für die Ernennung in der Besoldungsgruppe, wenn ein österreichischer, schwedischer und finnischer Staatsangehöriger, der bereits vor Inkrafttreten dieses Beschlusses Bediensteter auf Zeit war, als Beamter auf Probe eingestellt wird.

### Artikel 5

Beamte, die auf der Grundlage dieses Beschlusses zum ersten Mal eingestuft werden und ihrer Ansicht nach Anspruch auf eine Überprüfung ihrer Einstufung haben, können innerhalb von drei Monaten nach dem Tag der Mitteilung des Beschlusses über die Ernennung Beschwerde einlegen mit dem Ziel der Neueinstufung.

### Artikel 6

Dieser Beschluß tritt am 15.06.95 in Kraft und ist solange gültig wie die Verordnung zur Einführung befristeter Sondermaßnahmen betreffend die Einstellung von Beamten der Europäischen Gemeinschaften aufgrund des Beitritts Österreichs, Schwedens und Finnlands.

ANHANG II des zur Berücksichtigung der Ernennung in die höhere Besoldungsgruppe einer Laufbahn geänderten "Beschlusses"

Tabelle gemäss Artikel 3 des "Beschlusses" (Verbesserung hinsichtlich der Dienstaltersstufe)

Zahl der Monate, um die das Dienstalter je nach Dauer der Berufserfahrung zu verbessern ist

Laufbahn-/ Besoldungsgruppe	Berufserfahrung (in Jahren)																										
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
A4-LA4																											
A5-LA5																											
A6-LA6																											
A7-LA7																											
A8-LA8																											
B1																											
B3																											
B4																											
B5																											
C1																											
C3																											
C4																											
C5																											
D1																											
D3																											

**Päätös erityisistä väliaikaisista toimenpiteistä kostuen palkkaluokkaan nimittämiseen ja tasoihin jaotteluun sovellettavia perusteita otettaessa palvelukseen Itävallan, Ruotsin ja Suomen kansalaisia näiden maiden liittymisen johdosta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon palkkaluokkaan nimittämiseen ja tasoihin jaotteluun sovellettavista perusteista palvelukseen otettaessa 1 päivänä syyskuuta 1983 annetun komission päätöksen, jäljempänä 'päätös',

ottaa huomioon neuvoston asetuksen 626 erityisistä väliaikaisista toimenpiteistä Euroopan yhteisöjen virkamiesten palvelukseen ottamisessa Itävallan, Ruotsin ja Suomen liittymisen johdosta,

sekä katsoo, että

mainitussa asetuksessa annetaan lupa poiketa henkilöstösääntöjen 31 artiklasta, minkä poikkeuksen tavoitteena on mahdollistaa Itävallan, Ruotsin ja Suomen kansalaisten nimittäminen kaikkiin niihin toimiin, joista on tätä tarkoitusta varten määrätty komission henkilöstömäärää kuvaavassa taulukossa,

tällaisten nimitysten on oltava luonteeltaan sellaisia, että ne takaavat yhdenmukaisuuden vahvistettujen jaottelusääntöjen ja koko henkilöstön urakehityspolitiikan kanssa,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

**1 artikla**

Sovelletaan edellä mainitun päätöksen 1, 2, 3, 4, 6 ja 8 artiklan sekä liitteiden I ja II (jota on muutettu uralla ylempään palkkaluokkaan nimittämisen huomioon ottamiseksi) määräyksiä.

**2 artikla**

Edellä mainitun päätöksen 2 artiklan ensimmäisen alakohdan määräyksistä poiketen nimittävä viranomainen voi nimittää virkamiesharjoittelijan ylempään palkkaluokkaan sillä uralla, jolle hänet on otettu palvelukseen lukuunottamatta uria B3/B2, C3/C2 ja D3/D2.

Vähimmäismäärä ammattikokemusta, joka vaaditaan jaotteluun uran ylemmän palkkaluokan ensimmäiselle tasolle on:

- 18 vuotta palkkaluokkiin A4 ja LA4
- 9 vuotta palkkaluokkiin A6 ja LA6
- 9 vuotta palkkaluokkaan B4
- 9 vuotta palkkaluokkaan C4.

### **3 artikla**

Tätä päätöstä sovelletaan soveltuvin osin väliaikaiseen henkilöstöön kuuluvan Itävallan, Ruotsin tai Suomen kansalaisen palvelukseen ottamiseen sen jälkeen, kun tämä päätös on tullut voimaan, sekä niihin, jotka ovat palveluksessa mainittuna voimaantulopäivänä.

### **4 artikla**

Tätä päätöstä sovelletaan palkkaluokkaan nimittämiseen otettaessa palvelukseen virkamieshajoittelijoina otettuja väliaikaiseen henkilöstöön kuuluvia Itävallan, Ruotsin ja Suomen kansalaisia, jotka olivat palveluksessa ennen tämän päätöksen voimaantuloa.

### **5 artikla**

Ne virkamiehet, joiden jaottelu on vahvistettu ensimmäistä kertaa tämän päätöksen perusteella ja jotka katsovat, että heillä on oikeus saada jaottelunsa tutkituksi uudelleen voivat uudelleenjaottelun saadakseen tehdä valituksen kolmen kuukauden määräajassa nimityspäätöksen tiedoksiannosta laskettuna.

### **6 artikla**

Tämä päätös tulee voimaan 15.06.1995 ja sitä sovelletaan sen ajan, jonka erityisistä väliaikaisista toimenpiteistä Euroopan yhteisöjen virkamiesten palvelukseen ottamisessa Itävallan, Ruotsin ja Suomen liittymisen johdosta annettua asetusta sovelletaan.

Edellä mainitun päätöksen LIITE II, jota on muutettu uralla ylempään palkkoluokkaan nimittämisen huomioon ottamiseksi

Edellä mainitun päätöksen 3 artiklan mukainen taulukko (täällä tasossa)

Niiden kuukausien määrät, jotka huomioidaan tässä päätöksessä yhteensä ammattikokemuksien määrään

Ammattikokemuksien määrä Tila-alue - Palkkoluokka	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
	A1-LA4																					0	12	24	36	48	60	72
A5- LA5																												
A6-LA6																												
A7-LA7																												
A8-LA8																												
B1																												
B3																												
B4																												
B5																												
C1																												
C3																												
C4																												
C5																												
D1																												
D3																												



**Beslut om upprättandet av särskilda, temporära bestämmelser om de kriterier vid tjänstegradplacering och vid klassificering i tjänsteklasser som skall tillämpas vid rekrytering av österrikiska, svenska och finska medborgare med anledning av Österrikes, Sveriges och Finlands anslutning**

**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT**

med beaktande av kommissionens beslut av den 1 september 1983 om tillämpliga kriterier vid tjänstegradplacering och vid klassificering i tjänsteklasser i samband med rekrytering, nedan kallat "beslutet",

med beaktande av rådets förordning nr (EG) 626 om upprättandet av särskilda, temporära bestämmelser för rekrytering av tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna med anledning av Österrikes, Sveriges och Finlands anslutning, och

med beaktande av följande:

I den nämnda förordningen godtas en avvikelse från artikel 31 i personalföreskrifterna i syfte att tillåta tillsättning av österrikiska, svenska och finska medborgare på alla de tjänster som avses i kommissionens förteckning över tjänster.

Sådana placeringar måste genomföras så att de garanterar överensstämmelse med de regler som är fastställda för klassificering och den policy för befordringsgång som gäller för personalen som helhet.

**HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.**

**Artikel 1:**

Bestämmelserna i artiklarna 1, 2, 3, 4, 6 och 8 i "beslutet" liksom bilagorna I och II (ändrat med hänsyn till placering i en högre tjänstegrad) skall tillämpas.

**Artikel 2:**

Utan hinder av första stycket i artikel 2 i "beslutet" kan den myndighet som har befogenhet att tillsätta tjänster placera en provanställd tjänsteman i en högre tjänstegrad inom den befordringsgång till vilken han har rekryterats, med undantag av befordringsgång B3/B2, C3/C2 och D3/D2.

Minsta tjänstgöringstid för klassificering enligt första löneklassen i den högre tjänstegraden skall vara:

- 18 år för graderna A4 och LA4
- 9 år för graderna A6 och LA6
- 9 år för grad B4
- 9 år för grad C4

**Artikel 3:**

Detta beslut skall i tillämpliga delar gälla vid anställning av österrikiska, svenska och finska medborgare som erhåller tillfällig anställning efter det att detta beslut träder i kraft, liksom för de österrikiska, svenska och finska medborgare som är i tjänst den dag då beslutet träder i kraft.

**Artikel 4:**

Detta beslut skall tillämpas vid tjänstegradplacering i samband med att en tillfälligt anställd österrikisk, svensk eller finsk medborgare som är i tjänst innan detta beslut träder i kraft, rekryteras som provanställd tjänsteman.

Artikel 5:

De tjänstemän vars klassificering fastslås för första gången på grundval av detta beslut och som anser sig ha rätt till att få sin klassificering omprövad kan, inom tre månader från och med den dag då beslutet om tillsättning meddelades, lämna in ett överklagande för att få till stånd en omklassificering.

Artikel 6:

Detta beslut träder i kraft den 15.06.1995 och skall tillämpas under samma period som förordningen om upprättandet av särskilda, temporära bestämmelser för rekrytering av tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna med anledning av Österrikes, Sveriges och Finlands anslutning.

